

3. Angers, Bibliothèque Municipale 477 (olim 461)
“Glossarium Andegavense”; Bede, “De rerum natura,”
“De temporibus,” “De temporum ratione,”
with Breton glosses; fragment of Justinian,
“Institutiones” (flyleaf and pastedown)
[Ker Supp. App. 40; Gneuss –]

HISTORY: The main part of this manuscript (Part B, ff. 9–87), a well-designed and much-used collection of Bede’s scientific work with related computistica and kalendar, was written towards the end of the 9c in Brittany, dated to about 897 by Fleuriot (1964: 9) because an early glossator, who can be identified as the scribe of the main texts, added on f. 21r a calculation of the present year A.D. The presence of saints’ names suggests provenance if not origin at the abbey of Landévennec in western Brittany (Fleuriot 1964: 9–10). Irish material seems to have been available in its compilation (Ó Cróinín 1983: 77–79). The scribe of Part B is notable for his use of construe-marks (syntactical glosses), found in Breton as well as in other manuscripts of the period (on which see Le Duc 1994, Lemoine 1994). Quire I (Part A) was added to the beginning of the manuscript, and preserves the most valuable collection of surviving glosses from Brittany (Lambert 1983). Saints’ names also suggest that the manuscript may have been for a time in the area of St. Malo, and others that later it was at the Benedictine abbey of St-Aubin in Angers (Fleuriot 1964: 10–11). Its sojourn at St-Aubin is confirmed by Montfaucon (1739: 2: 1225), where it is to be identified with no.125 “in-f. Bedæ librum de computo.” From St-Aubin, after a period of storage in damp conditions at St-Martin, it would have come to the Bibliothèque Municipale (founded 1798) after the French Revolution. From f. 87 onwards there occurs a ragbag of notes, additions and diagrams from the 10c/11c. On f.96r are some scribbles in OE.

The binding of brown calf on stiff thick press-board sewn on five bands probably dates from the early 16c. For the endboard, a bifolium (Part C, ff. 100–101, containing item 14, a sheet, not the central sheet, from a quire in

a dismembered 13c manuscript) has been used as flyleaf and pastedown to cover the anchorage of the sewing bands by sticking the second leaf over the board. For the same purpose a strip of membrane, almost certainly containing another fragment of the same text, appears stuck over the hinge-side part of the front board to cover the anchorage of the sewing bands, but to judge from the writing reflected on to the board and on the strip there was originally another leaf in place, almost certainly the other half of the bifolium to which the surviving strip belonged.

Previous description by Auguste Molinier in *Catalogue* 1849–1918: n.s. 31 (1898): 349; also Fleuriot 1964: 8–11 and Jones 1975–1980: 3.175–76, no. 4.

CODICOLOGICAL DESCRIPTION: Folios 8 + 90 + 2, membrane, measuring 321 × 235 mm. (quire I: 300 × 235 mm.). The membrane is very unevenly shaped, not trimmed, or trimmed eccentrically in places. The membrane is stiffer in quires XI and XII, suggesting that they were added as an afterthought. The written area varies from 226 × 170 mm. (disposed in 39 lines) in Part A to 250 × 150/132 mm. (outer/inner, disposed in 33 lines) in quires II–IV, to 250 × 159 mm. (disposed in 41 lines) in quire V, 280 × 185 mm. (disposed in 38 lines) in quire VI, 270 × 180 mm. (disposed in 37 lines) in quires VII, VIII, and IX, 260 × 185 mm. (disposed in 37 lines) in quire X, and 233 × 175 mm. (disposed in 31–33 lines) in quire XI, but 255 × 200 mm. (disposed in 32 lines) in quire XII. In Part C the written area is 283 × 189 mm. set out in double columns with two passages of text at the upper center of the page, that in the left-hand column occupying the right-hand part of the column, and that in the right-hand column occupying the left-hand part of the column, with commentary disposed around in very cramped writing. The main part of the manuscript (Part B) comprises ff. 9–87 (sim. Fleuriot 1964: 8), but a pattern of worm-holes shows that quires I and II were together from an early date in the manuscript's history. There are holes in ff. 4, 13, 15, 17, 18, 27, 29, 50, 58, 64, 72, 75, 83, 91, 100. F. 98 has been damaged by a cut in the written area, but there is no loss of text. The folio numbering includes 54 twice (so the second one is designated 54bis) and lacks folios numbered 66 and 86. Arranged Part A HFHF; Part B quires II–III, VII–IX and XI HFHF, quire IV and X HFHFF, quire V HHFF, quire VI HHHFH, quire XII HF; Part C (from a dismembered quire of another manuscript, used as flyleaf and pastedown, shows flesh on the outside.

Pricking: In Part A (= quire I) prickmarks for 39 horizontal lines of writing can be seen along the outer edge of the written area, but none can be seen for the vertical bounding lines and column divisions. In Part B prick-

marks for the vertical bounding lines of the double-frame rule can be seen just above the top and bottom lines of writing in many quires. Prickmarks for the 33 lines of writing can be seen in part near the outer edges of some leaves in quires II, III, IV. In quire V prickmarks for the 41 lines of writing can be seen near the outer edges of most leaves; on f. 37 the pricking-wheel seems to have been applied twice. Quire VI shows only traces of the 38 prickmarks for lines for writing near the outer edges of leaves. Quire VII shows only the prickmarks for the vertical bounding lines. Quire VIII shows prickmarks for the 37 lines for writing on the outer bounding line of the written area, with another set about 5 mm. further out. Quires IX and X are similar but without the second set. Quire XI shows no prickmarks. Quire XII shows prickmarks for the vertical column lines on f. 96 on the bottom ruled line, but none can be seen for the horizontal lines for writing. In Part C no prickmark is visible.

Ruling: In Part A the frame with four columns and 39 lines for writing is ruled in hardpoint. Sometimes the horizontal lines are ruled beyond the vertical bounding line on the hinge side, probably as a consequence of the ruling being done with the sheets flat. As for Part B, quires II, III (including ff. 22r-24v where the columns of text extend below the bottom ruled line), and IV (including all the folios with columns and tables) show a ruled frame with double bounding lines and the 33 horizontal lines for writing ruled between the inner bounding lines. Quire V shows the same depth of written area as the preceding three quires, but the frame has 41 lines of writing and the length of the lines goes up to 159 mm. Quires VI and VII show the same sort of frame with 38 and 37 lines of writing respectively. So does quire VIII, but the top horizontal line is ruled to the outer edges of the leaves and the outer pair of vertical bounding lines is ruled to the bottom edge of the leaves; similarly quires IX, X. Quire XI shows a simple frame ruling with 31-33 horizontal lines for writing, and quire XII shows 32 lines ruled for writing and 23 vertical column lines, but the layout is untidy and the number of lines written varies from 31 to 38. Part C shows no ruling visible.

Color: In Part 1 (= quire I) there is none. Part B: red is used for headings, rubrics, incipits and initials, and in diagrams for signs and borders. Some initials are calligraphic, as 'B' on f.20r, 'I' on f. 73r. Red is also used for the wavy lines separating the columns on ff. 36v-41r, also 43v. A pale watery purple (or possibly brown and red mixed together) is used for the ornamental initial 'O' on f. 10r and a darker version appears again, together with red, yellow, and and black for column divisions in the tables on ff. 22r-27v. The checkerboard computus tables made up of squares on ff. 28r, 29r, 30v and 31r-36r show red, beige, yellow, purple, and black. Quires XI

and XII contain no color except for the use of red in structural boundaries in tables on ff. 97r-99v. There is a drawing of a deer(?) and an arm and hand (holding a pallium?) in “Franco-Saxon” style on f. 69v, and initial ‘S’ is surrounded by dots in a “Saxon” or Northumbrian style. Part C: In quire XIII red is used for headings, initials (alternating with blue) and paraphs.

COLLATION: Part A: I⁸ (ff. 1–8); Part B: II⁸ (ff. 9–16), III⁸ (ff. 17–24), IV¹⁰ (ff. 25–34), V⁸ (ff. 35–42), VI¹⁰ 4 (f. 46) and 7 (f. 49) are half-sheets (ff. 43–52), VII⁸ (ff. 53–59, including f. 54bis), VIII⁸ (ff. 60–68; there is no f. 66), IX⁸ (ff. 69–76), X¹⁰ (ff. 77–87; there is no f. 86), XI⁸ 3 (f. 90) 3 and 6 (f. 93) half-sheets (ff. 88–95), XII⁴ (ff. 96–99); Part C: XIII² (ff. 100–101; bifolium used with the binding as flyleaf and pastedown, second leaf stuck to the endboard).

CONTENTS:

[**Note:** The writing on the strip on the front cover is virtually illegible, but almost certainly comes from the same text as that in item 15 (Part C). Over this text and the entire page is the mirror-image offset of a 13c text.]

Part A

a. ff. 1r/ab1–8v/c14 Greek/Latin glossary, “Glossarium Andegavense”: ‘Chorice Rustici’; ends: ‘Orphanotrophium. locus in quo a pa|rentibus orbatu pueri pascuntur’ Fin(is) | [added in a smaller script] ‘Competalia. loc(us) ubi peregrini sepeliunt(ur)’ (ed. Omont 1898: 674–88).

[**Note:** Mostly set out in two sets of two columns (three sets of two on f. 6v, in long lines on f. 8v/c1–14); up to f. 3v/ab15 the Greek lemmata are unalphabetized but the Latin glosses are arranged in (disturbed) abc-order, R-U, corresponding more-or-less to the alphabetical Latin-Greek *Glossarium Leidense* (CGL 3.41.6.31–421.20), while at ff. 3v/cd1–5r/ab24, selected from the same glossary (*ad loc.*) or from a version of the *Hermeneumata Monacensia* (CGL 3.132 ff.), are Greek verbs with Latin glosses, and alphabetized B-O[mega], more-or-less in abc-order; ff. 4r/ab25–7r/bc39 are Greek-Latin class-glossaries corresponding closely to *Fragmentum Bruxellense* and *Hermeneumata Stephani* (CGL 3.393–98, 347–90); ff. 7v/ab1–8v/ab20 are Greek-Latin class- and declension-glossaries, the individual items of which can be found in various “Hemeneumata” glossaries; on f. 8v/ab 22–36 (but set out in the space as three columns) is a brief Hebrew/Greek/Latin glossary (on all of the above see Omont 1898: 669–71); the glosses on f. 8v/c1–14 form a list of Greek names for kinds of hospitals: ‘Gerontochomium . . . Orphanotrophium.’]

b. f. 8v/c15–47: Added in a later hand: ‘animeque s(anctis)s(im)o piis mater miranda patronis | p(re)ce petem(us) chr(ist)i matre(m) matrem maria(m) . . . septe(m) suffultu(m) colu(m)naru(m) numera uirgine(m) d(omi)ni | habentem in ut(er)o isaia no[n] p[er] dictu(m) oraculo’.

Part B:

Miscellaneous additions on f. 9rv:

- recto: a. (added to a blank, original? flyleaf) diagram for the Gallican ceremony of dedicating a church, showing walls, west door, altar, and including a figure of the “Ceremony of the Alphabet” where the bishop crosses the church from east-left to west-right and from east-right to west-left tracing the alphabet on the floor. The psalm-verses are those used in a dedication (see Duchesne 1904: 407–13 et pass., and Bischoff 1967c: 2.252).
- b. (top margin, 5 lines, added in a different, later [10c/11c] hand and intermittently to f. 43r, plus 82rv) an unidentified commentary(?), here beg. with Jer. 9:2–4: ‘dic(it) d(omi)n(u)s. derelinq(u)a(m) populu(m) meu(m) . . . n(on) habet fiducia(m) [. . .] | fr(atre)m suu(m) et om(n)is’ (the right ends of the lines and most of the 5th line and five? more lines are erased or faded); continues f. 22r (right margin): ‘Amphiteatru(m) u(erbo) uocatu(m) | q(uo)d ex duob(us) sit theatris | compostum’; f. 28r (including extracts from Isidore’s *Etymologiae*) ‘Notitia dicta q(uo)d fiant & fingant(ur) extra fingere’, etc.
- c. (right margin, 10 lines, prob. same hand as ii) a tag, ‘simon. deberent om(ne)s audientes | credere uera(m) e(ss)e q(ui) audiunt’ followed by Martial, “Ep.” 9.92: ‘Ru(m)pit(ur) inuidia q(ui)dam karissime iulli . . . Jus m(ihi) nator(um) ru(m)pit(ur) inuidia’ (lines rearranged; ed. Ker 1968: 142–44; = Schaller and Könsgen 1977: no. 14406);
- d. (right margin, next 6 lines, same hand) 4 Kings 7:6–7: ‘+ dixit r’(unt) q(ue) ad inuice(m). ecce | mercede condux(it) . . . tentoria sua’;
- e. (right margin, next 20 lines, same hand, and continuing on outer margin of 9v) glossary materials: ‘Dioualares [for diobolares] d(icu)n(tu)r uilissimæ | meretrices . . . Cestus cest(us) cestus | coriu(m). Cest(us) cesti. bell. teus’;

[Note: This hand or one very similar has added various notes on ff. 29v, 30r.]

verso: f. Two rota diagrams. The upper circle seems to correspond to Bede, *De temp. rat.* chs. 53–54, the cycle for finding the solar epacts and the occurrence of leap year, the lower rota has the inscription ‘hic e(st) & lunæ | cursus & q(ua)n(d)o sit tardior | luna quam sol p(er) xii m(en)-ses et ite(m) | sol quantu(m) sé subtrahat celo | p(er) singulos m(en)ses. id est xii dimedi|ales & xviii bicornes’ (these diagrams are not a usual part of the following text, cf. Jones 1975–1980:1.186)

Old Breton glosses: There are about 500 such glosses to the following Bede texts according to Fleuriot, written in two series, “A” by the original scribe and “B” added in the 10c/11c (Fleuriot 1964: 6, 9). They remain largely

unedited; for an edition of selected items see Lambert 1983: 185–202; they have been incorporated into Fleuriot's *Dictionnaire des gloses en Vieux Breton* (1964).

1. ff. 10r-18v Bede, "De natura rerum":

ff. 10r/1–5 Title and introductory verses (in red ink that is now very faded):

IN NOMINE PATRIS ET FILII ET SP(IRITU)S S(AN)C(T)I AMEN.
| 'NATURAS [RERUM VARIAS LAB]ENTIS ET [AEUI] | PERST-
RINXI TITULIS. [TEMPORA LATA CITIS | BEDA DEI FAMULUS
TU FIXA] OBSECRO PERENNEM | [QUI] LEGIS ASTRA [SUPER
ME]NTE TUERE [DIEM.]' (cf. Jones 1975–1980.1.189, PL 90.187A);

ff. 10r/6–18v/23 Text: (title of ch. 1 very faded: 'DE QUADRIFARA DEI OP-
ERE EX OPUSCULIS [. . .]') 'OPERATIO (gl.: 'dispensatio') DIVINA
QUÆ | SECVLA CREAVIT ET GVB|ern`a`'t' (gl: 'p(ro) creatione(m)');
ends: 'Assia u(ero) a sept[e]ntrione p(er) oriente(m) usq(ue) ad
meridie(m) (gl.: 'i(dest) usq(ue) ad nilu(m)') Atq(ue) [into margin] i(n)
de africa (gl.: 'i(d est) egipto') a mer(idione) / usq(ue) ad occidente(m) /
extendit(ur)'. FINIT PRIMVS LIBER DE NATVRA RERVM. (as Jones
1975–1980: 1.192–234, PL 90. 187–278; cf. CPL 1343).

[Note: The text is accompanied by heavy glosses in several hands above the line and in the margins, beginning above 'NATURAS [RERUM VARIAS]' with 'i(d est) solis & lunæ et cetera.' and in the right-hand margin beside line 2: 'obsecro (id est) te. p(er)enne(m) (id est) d(eu)m | qui legis (id est) q(ui) numerus. tu. | a(n)te die(m) (id est) istum n(ume)r(u)m | temporalem. mente (id est) | uoluntate', etc.; on the gloss-tradition of *De nat. rer.* in general see Lipp 1961: and for this manuscript, with ed. of glosses to chs. 12 & 20 see her Appendix, pp. vii, xii–xix. Chapters marked by large initials and rubrics, now very faint. At f. 12r/2–3 DE SIDERA . . . 'Sidera . . .', a false ch. division. Ch. 15 beg. at f. 12v/28 is not marked: 'Quare motant [sic] colores. Suus quide(m) cuiq(ue) . . .' the first sentence being the title, nor is ch. 21 at f. 13v/29 'Luna zodiacum tridecies'; not marked are ch. 23 at f. 14r/29 'Deffect(us) | solis ac lun`a`e' and ch. 38, f. 16v/3 'Nam Aquaru(m) duplici' but the title 'DE NATVRA AQVAVR(V) DVPLICI.' has been added interlinearly, by original scribe; ch. 40, f. 16v/27 not marked '(quod) mare fluuior(m)']

2. ff. 18v/23–22r/7: Bede, "De temporibus liber": INCIPIT SEC(UND)VS
| DE RATIONE TEMPORVM. | 'TEMPORA mom(en)tis. horis. die-
bus': ends incomplete with ch. 15: 'resurrectione nob(is) exoptabilis in
memoriam reuocetur. (gl.: 's. honoraret(ur)') | FINIT AMEN'; lacks
chs. 16–22, the Ages of the World (as Jones 1975–1980: 3.585–600, PL
90. 277–87; cf. CPL 2318).

[Note: Chs. indicated by titles and colored initials; not so indicated is ch. 4 "De Hebdomada" beg. at f. 19r/19 with 'iiii' squeezed in; ch. 14 is subdivided at f. 21r/33 'Si uis scire q(uo)ta sit indictio . . .' (Jones 599/8) and sim. five more times (at 'Si uis')

on f. 19v. Accompanied by glosses/commentary above the line and in the margins beginning ‘dicta s(unt) te(m)pora a co(m)mu|nionis te(m)p(er)am(en)to du(m) sé | ob inuice humore. | siceritate. calore. | frigore te(m)p(er)ant’. Beside f. 21r/26, right margin, a note in the hand of Breton glossator A gives the date “897” using Bede’s method of calculation in the nearby passage: ‘si nosse uis q(uo)t s(unt) anni | ab i(n)carnatione d(omi)ni . . . fiunt. dcccxcvii]’

3. a. ff.22r–27v Victorius of Aquitaine (fl. 450), “Calculus” (multiplication tables under decorated arches to frame them): **INCIPIT LIBER CA’L’CVLI QUE(M) VICTORI(US) EXPOSVIT**. The tables are not complete at the end, running from ‘ĪĪ .i.’ to ‘ii. I’ in table a on f. 22r and from ‘xxxvii ĩ’ to ‘xxxvii \ i’ in table c on f. 27v; the complete series runs to “L milia mille” in 98 tables (as Peden 2003: 4–27).

[Note: Peden (pp. xv–xvi) explains the tables this way: “[A] series of tables of multiplication, which show the numbers 1000 to 1/144 multiplied by 2 to 50 and the resulting products . . . The multiplicands from 1000 to 1/144 appear on the right-hand columns, opposite their products on the left-hand columns. Each pair of columns represents multiplication by a multiplier, starting from 2 and ending with 50”; this version of the tables lacks the fractions that follow after the lowest whole numbers.]

b. ff. 22v/1–6, 23r/1–5 added text, “De punctis lunæ” (hours of moonlight each night of the month) **ALIUD ARGUM(EN)TU(M) de LUNA** ‘Luna prima et xxx. iiiii. punctis lucet . . . Luna xu. et xui. xii. horas lucet’ (sim. to “De computo” PL 129.1305C; cf. *De temp. rat.*, ch. 24).

4. Computus, Kalendar, Bede’s Paschal Table:

a. f. 28r Table of lunar letters for finding the moon’s age (cf. Henel 1942: 439–41);

b. f. 28v Table of “litterae punctatae” showing the age of the moon in two cycles of thirty/twenty-nine, using the letters ‘A–V’ as indicated in col. c of the Kalendar (ff. 30v–36r below) with the Greek “golden numbers” running across the top (cf. Jones 1943: 225, Wallis 1999: 72);

c. f. 29r Tabula regularis for finding the age of the moon (cf. McGurk et al 1983: 16; Jones 1943: 218, Wallis 1999: 65, 293–96); in the top row are the Greek “golden numbers” of the 19-year cycle and in the bottom two rows of the grid are the “litterae primae”; f.29r/33 ‘Has duas lineas quas p(er)spicis habentes in p(ri)ncipio suo .c. & m. Intellegito q(uo)d nihil | aliud demonstrent nisi incensione(m) lunæ in denis & nouenis annis. Sed tam(en) | hoc n(un)c. omitendu(m) [sic] q(uod) om(n)i(s) anno duæ concurrunt ex his ui quibus scilicet lunæ | xxx. & xx.iiii. accendatur’; above the text is a line of roman numerals ‘viii . . . v. xvi. xv’ indicating the age of the moon on 1 March through the 19-year cycle.

- d. f. 29v Table showing concurrents (number of the weekday of March 24) through 19-year cycle (horizontal) and (vertical) through the 19-year cycles of Bede's Paschal Table (ff. 36v–43r below) running from 532 A.D. to 1063 (last line 'XLV' + 18 = "1063"); explanatory text above (lines 4–8) 'Hi s(un)t concurrentes septimanę dies omniu(m) annor(um) i(n) uiii. K(a)l(endas) ap(ri)lis . . .'; below is added note on fasts: 'Haec sunt ieiunia legitima populis chr(ist)ianis obseruanda . . . dedisset ante animam suam';
- e. f. 30r Table to find position of the moon in the zodiac (cf. McGurk et al. 17, PL 90.753–54), with instructions for the table added below (13 unruled lines): 'In p(ri)ma linea ex minio scilicet intellege om(n)i die in q(uo) signo luna uersat(ur) . . . p(er) circulu(m) decennouennale(m) co(m)pleto';

[Note: Added at the top of f. 30r (in the hand of the glossary) is a prescription for an amulet consisting of magical cryptographic letters and figures meant to staunch the flow of menstrual blood with the instruction: 'ad p(ro)fluiu(m) mulieris scrib(e) & sub pectore ligabis | & si n(on) credis in cultello scribe & occide porcellu(m) de illo 7 sanguis n(on) ibit' (cf. Skemer 2006: 207–8, 286).]

- f. f. 30v–36r Kalendar, each month with a table to mark the age of the moon every two days (for that month) through the 19-year cycle (pr. PL 90.787–800 under title *De embolismorum ratione computus*; see Jones 1939: 74). The month's name is shown inconspicuously within the (faded) red 'KĒ' monogram outside the upper left corner of the grid. Across the top are the "golden numbers," labeling each year in the 19-year cycle, expressed as Greek letters; right margins have calendrical letters: col. a golden numbers, expressed as roman numerals, col. b 'A-O' series to find the moon's position in the zodiac, col. c lunar letters 'A-U' to find the age of the moon (as in table on f. 28v), col. d. dominical letters to indicate the day of the week, col. e lunar letters 'AEIOU' (as in table on f. 28r), col. f the days of the month by Kalends, Nones, and Ides; left margin, calendrical notabilia, which differ in kind and in many hands over the various months; Fleuriot (1964/1985: 9–11) noted that matters of Breton interest have been entered in the Kalendar at many places. A note on the hours, etc. of night and day at the foot of each month's page (cf. Baker and Lapidge 1995: 416 *ad loc.*).

Various inscriptions within the Kalendar:

- f. 30v (January) lines 1–4: 'Dies xxxi. lvn(e) xxx. IA(NVARIVS) . . . sup(er) KĒ ianuarii (ue)l ĩ [sic] om(n)is linę conueniunt'; **VERSVS**. 'Principiu(m) iani sancsit tropicus capricorn' (Bede, *De temp. rat.* ch. 16, after Ausonius, *Ecl.* 16; cf. Schaller and Könsgen 1977: no.12589; poem is pr.

- PL 90.358; see Jones 1943: 356 on how Bede altered the poem); below the grid (7 lines): ‘Tanus et October binis regulant(ur) abenis . . . rite kalendę’ (*Versus de regularibus mensium*, cf. *Leofric Missal*, ed. Orchard 2002: 2.88, Cordiolani 1961:193; Schaller and Könsgen no. 7613);
- f. 31r (February) lines 1–3: **VERSVS**. ‘Mense numę in medio sol distat sidus aquarui [sic]’ (next verse from Bede/Ausonius poem cited for January); ‘Dies xxviii. Luna xxix. | Momento [recte Mem-]quod in anno bissextili sit luna februarii . . . siue post’ (drawing of an untorsured and mustachioed head in lower margin);
- f. 31v (March) top line: ‘P(ro)cedunt duplices in marcia tempora pisces’ (next verse from Bede/Ausonius poem), notes on hours, etc. [a continuation of the glossary in bottom 3 lines ‘ubi aut(em) dicimus . . . inuisibilis’];
- f. 32r [April] top line: ‘Respicias aprilis aries frixee Kalendas’ (first line from Bede/Ausonius poem);
- f. 32v (May) top line ‘Maius agenores miratur cornua tauri’ (next line of Bede/Ausonius poem);
- f. 33r (June) top line: ‘VNIVS equatos cęlo uidet ire laconas’ (next line of Bede/Ausonius poem);
- f. 33v (July) top line: ‘SOLstitio ardentis cancri fert iulius austru(m)’ (next line of Bede/Ausonius poem);
- f. 34r (August) top line: ‘A’U’Gustum mensem leo [fer]uidus igne p(er)-urit’ (next line of Bede/Ausonius poem);
- f. 34v (September) top line: ‘Sidere uirgo tuo bach[um se]ptember opimat’ (next line of Bede/Ausonius poem); at bottom of page two lines of verse: ‘ME LEGAT ANTIQUAS QUI PROFERRE LOQUELAS UULT. | QUI ME NON SEQUITUR UULT SINE LEGE LOQUI’ (Alcuin, *De Orthographia*, PL 101.901);
- f. 35r (October) top line: ‘Equat et octob(er) sementis libru(m)’ (next line of Bede/Ausonius poem);
- f. 35v (November) top line: ‘Scorpius hibernum p(re)ceps iubet ire nouembre(m)’ (next line of Bede/Ausonius poem); calendrical notes below: ‘mar(tius). febr(uarius). unus dies (est) si non mutet bissextus . . . KŁ Ian(iuarius) ii. non(um) martii’;
- f. 36r (December) top line: ‘Terminat arcitenens medio sua signa decembri’ (next line of Bede/Ausonius poem; below: Eastertide calendrical table with OBret. words to left: ‘ceplit’ (“Maundy Thursday”), ‘enet’ (“Shrovetide”), ‘med’ (“Lent?”), ‘pasc’, ‘sethun pasc’ (“Easter week”), ‘ascensio d(omi)ni’, ‘kŁ guiam’ (“winter”) (Fleuriot 1964/1985 *ad loc.*)

- g. ff. 36v–43r Bede’s 532-year Paschal Table, adapted from that of Dionysius Exiguus, from 532 to 1063, with columns showing the year A.D., the indiction, the lunar epact, the concurrent, the lunar cycle, the fourteenth moon, date of Easter, and moons on Easter day: PRIMVS CICLVS DIONISII; begins ‘An(no) | dxxxii’ and ends ‘lxiii / i | xviii | ii | xvi | xv Kł | xii Kł | xvii’; above the heading is the note: ‘Ab origine mundi in aduentu(m) d(omi)ni n(ost)ri ie(su) chr(ist)i ANNI . / CXCVII.’ (Wallis 1999: 392–404 gives the table in English; cf. *De temp. rat.* ch. 47; on the possible Irish connections of this copy of the table, see Ó Cróinín 1983: 77–79).
- h. Calendrical notes:
- i) f. 44r/1–3 Extreme dates (“termini”) on which Easter can fall: ‘Pascha celebratur ab undecima K(a)l(endas ap(ri)l(is) usq(ue) in xvii K(a)l(endas) ma’i . . .’;
- ii) f. 44r/4–6 Rules for paschal moons: ‘Lunæ pasc’h’alis ab viii id(us) mar(tii) . . .’ (cf. Dionysius Exiguus, *De paschate*, PL 67.490);
- i. Egyptian days:
- i) f. 44r/6–14 ARGUMENTV(M) AD I(N)VENIENDAM FERIAM K(A)L(ENDAS) ARGV[MENTU]M. [sic] | ‘ANNUS solis h(abe)t dies ccclxv. hos .v. dies ægyptii qui m(en)sem trigenis dieb(us) . . .’;
- ii) f. 44r/15–25 ARGUMENTVM AD INVENIENDAM REGVLUM LVNAE K(A)L(ENDAS) | ‘Quinque ægyptio(rum) dies residios de quib(us) sup(ra) i(n)fecim(us) men’s’ion(em)’ [corr. from ‘-tio-’, “t” underdotted] . . . Illud ostendit (et) manifestissime declarat.
- j. Added notes in another contemporary hand:
- i) f. 44r/26–34 ‘Q(UO)T dataru(m)-. hodie p(er) dies anni. uii. K(a)l(endas) ianu’a’rii . . .’;
- ii) f. 44r/35–38 ‘Si uis scr. [sic] in qua hora diei (ue)l in quo puncto horae accendit(ur) luna(m) . . .’;
- iii) f. 44r/38–40 ‘Si p(er) ipsiu(s) argum(en)tu(m) feria(m) inuenire desideris . . .’;
- iv) f. 44r (margin) ‘Si p(er) ipsu(m) argum(en)tu(m) luna[e . . .] | inuenire desiderare . . . Ī | dccxx mom(en)ta s(unt) in septim\|n[?]’ (cf. *De computo*, PL 129.1293B).
- 5a. Bede, “De temporum ratione” (headed by a dense linear monogram, which can be interpreted as “INCIPIT PROLOGUS BEDE PRESBITIRI”):
- ff. 44v/1–45r/3 (preface): ‘DE NATVRA RERV(M) ET RATIONE TE(M) PORV(M) DVOS QVONDA(M) STR|icto (gl: ‘i(d est) breui’) sermone libellos discentibus (gl: ‘discipulis’) . . . debita fraternitatis i(n)temerata

iura custodiat' (above the first line as a gl: 'i(dest) celi 7 cum suis decursu solis 7 lun(ae) 7 astror(um). i(dest) q(uo)m(od)o diuidunt(ur) in dies 7 in m(en)ses 7 in annos') (as Jones 1943: 175–76, Jones 1975–1980: 264–65, PL 90.293–95);

- f. 45r/4–37 (in two columns, and squeezed into three informal columns in the five last lines of col. b) capitula: 'i De conpotu (ue)l loq(ue)la digitor(um) . . . (col. c/36, = ch. 71) De septima / 7 octaua aetate / s(e)-c(u)li futuri' (as Jones 1943: 177–78, 1975–1980: 2.266–67);

[Note: The end of the list is confused: at the bottom of col. a is written within a bracket 'lx' x' vii [sic] lxxviii lxxviii lxx lxxi lxxii' referring to the ch. titles opposite in cols. b, c. There is no ch. 72 either on this list or in *De temp. rat.* Title to ch. 67 is written in last space of col. b, with ch. number erased: 'De cursibus aetatu(m) earundem' with a *signe-de-renvoi* to five lines up (col. c) which has the standard title 'De reliq(ui)s sexte \ etatis' followed by the standard titles of chs. 68–71. None of these final chapters of *De temp. rat.* appear in the text as written here.]

- ff. 45v/4–85v/7 (folio numbering omits "86") text: 'DE TEMPORV(M) RATIONE D(OMI)NO IUANTE [sic] DICTURI NEC[essarium dixim(us) (gl: 'iudicaum(us)') utilissima(m) p(ri)mo pru(m)tissima(m)q(ue) [sic] flexus degitor(um) [sic]'; ends with the beginning of ch. 66, the greater part of which, the "Chronica majora", is omitted: ff. 84v/26–85v/7 (Jones 463/1–465/71) HOC EST PRINCIPI[U]M CR[O]NICI MAIORES [sic] BEDE. | 'DE SEX ETATIB(US) H(UI)S MUNDI. A SEPTIMA (VE)L OCTAVA QUIETIS VITEQ(VE) . . . (f. 85r/25) i(n) qua semp(er) c(um) d(omi)no regnent expectent.' / FINIT 'PRIMA (i)g(itur) etate s(e)c(u)li nascentis'; ends imperf.: 'c(uiu)s adiutorio genus p(ro)pageret humanum'. The text is heavily glossed interlinearly and in margins (ed. Jones 1973: 179–291, Jones 1975–1980: 2.268–465, PL 90.293–578; cf. *CPL* 2320; this manuscript is no. 4 in Jones 1975–1980);

[Note: Chs. are indicated by red title, large colored initial (some decorated), and sometimes a line of rustic capitals. Ch. 1 is subdivided at f. 45v/20 'Cu(m) (er) g(o) dicis unu(m) . . .' (Jones 269/25) and at f. 46r/12 'POTEST AUT(EM) ET DE IPSO QVEM . . .' (Jones 271/75); ch. 9 is subdivided at 51v/31 'Si ergo uis scire quot . . .' (Jones 307/50); ch. 22 is subdivided after the table at f. 59r/10 IN K(A) L(EN)DAS I(N) N(ON)AS IN IDIB(US) | 'Si (i)g(itur) uis uerbi gratia anno . . .' (Jones 352/33); ff. 73r/29–74r/7 DE OGD'o'ADE ET I(N) \ [HEN]DECADE | 'IN PRIMO IGITVR ANNO EMBOLISMI HOC EST IN OGD'o'ADE . . . errare sublato rep(er)ies' is the first part of ch. 45 in PL 90.486A–488D but is not in Jones, and is not listed separately in the capitula; ch. 54 is subdivided at f. 78v/18 (Jones 443/11) 'Si uis nosse adiectiones solis . . .'; in ch. 56, f. 79v/5–23 (Jones 445–46) the list 'Anno lunari' is highlighted. The OE names of the months occur on f. 55r/10–14

as part of the standard (Latin) text. At the top of f. 45v are three lines of Roman numerals, apparently addition exercises. The text has been heavily glossed.]

Added texts:

- 5b. f.47v (top margin) a cryptogram in Greek letters containing a message enlisting divine support for the scribe, “Nunc mihi sit Dominus scribenti auxiliator, scribere ut possim hallice optimeque” (decoded and pr. by Lambert 1983: 140–41);
- c. f. 79v (margin, added in later hand) ecclesiological fragment: ‘Petrus. | Incipit iudiciu(m) | de domo d(e)i . . . rediges p(ro) uo|luntatem d(e)i’;
- d. f.85v/9–20 (added in a later hand on space left blank) a blessing for judgement by boiling water: ‘D(eu)s iustus iudex fortis et patiens es . . . p(re)stante d(omi)no n(ost)ro’. (pr. Omont 1898: 666; sim. to Andrieu 1931: 236);
- e. f.85v/23–31 (added in another later hand on space left blank) a series of curses condemning bad behaviour: ‘Maledict(us) <qui> n(on) honorat pa(trem) et m(atrem) (cf. Ex:20.12). maledict(us) q(ui) p(er)uertit iudiciu(m) . . . que(m)ad|modu(m) uoluit apparuit’;
- f. f.85v/36: A colophon, probably intended for the end of “De temporum ratione”: ‘+SIT SOSPEs QVI SCRIPSIT HVNC LIBRVM+’.
- [foliation omits “86”]
6. Homiletic and ecclesiological extracts in various hands
- [Note: F. 87, the last leaf of quire X, was probably left blank by the main scribe of “De temporum ratione,” but contains extra material to which further additions were then made and continued in the subsequent somewhat truncated quires.]
- a. f.87r/1–21 Extracts from Deut. 28: ‘Locut(us) <est> d(omi)n(u)s ad moisen dic(e)ns. loq(ue)re ad populu(m) isr(ae)l . . . opp(ri)met te hostis tuus’;
- b. f. 87r/22–27 (same hand continues) part of a sermon on the Resurrection: **Quida(m) tractam ait. certu(m)**. ‘Fr(atre)s karissimi q(ui)a assidue cogitem(us) . . . sed etia(m) caelo(rum) nob(is) aet(er)na p(re)mia rep(ro)misit’ (from the middle section of a sermon based on Ps.-Caesarius 17 [PL 67.1080 = CPL 1019, CPM 2290], pr. from Cambridge, Pembroke College MS 25 [11c, Bury] by Cross 1987: 167/32–168/3);
- c. f.87r/28–42 (in another hand, not following the rulings) various biblical and ecclesiological extracts and maxims: beg. ‘uigilate itaq(ue) omni te(m)pore q(ua) nescitis die(m) necq(ue) hora(m) q(uan)do d(omi)n(u)s ueniet’ (cf. Matt. 25:13); ends: ‘patiatur temptam(en)ta in ipsis gloriat(ur)’;
- d. f. 87v/1–32 (another hand) excerpts, mostly from Gregory the Great, that have been put together to make a brief homily, beg. with John 5:43:

‘D(OMI)N(U)S dic(it) in euangelio. ego ueni in nomine patris mei . . .’; from *Moralia* (PL 76.521–22), beg. line 6: ‘GG. quis intelligat quor [for cur] uiuit. Alius insidians | mortibus p(ro)ximor(um) . . .’; from *Hom. in Ev. Matt. 22:1–13* (PL 76.1293) beg. line 26: ‘Nemo (er)g(o) scit quid de se in occultis’; ends: ‘qui in se dignat(us) e(st) assumere | natura(m) n(ost)ram. q(ui) uiuit. et regn(at)’;

- e. Extracts from Smaragdus of St. Mihiel (d. ca. 840), *Collectiones in epistolas et euangelia*:
- f. 88r/1–88v/4 ‘Primu(m) quippe tempus saeculi ante legem . . . caelestis patriae dona p(ro)ferre’ (from Smaragdus *Ev. Ioh., cap. II*, PL 102.85A–89A);
- f. 88v/4–16 ‘Nulli malu(m) p(ro) malo reddentes . . . ab iniuria tu uicisti eu(m)’ (from Smaragdus *Ep. Rom., cap. XII*, PL 102.91B–93A);
- f. 88v/16–25 ‘Cum descendisset d(omi)n(u)s de monte . . . sed etia(m) gratiae’ (from Smaragdus *Ev. Matt. cap. VIII*, PL 102.93B–94A);
- ff. 88v/26–89r/9 ‘Fr(atr)es nemini q(ui)c(um)q(ue) [ed. “quidquam”] debeat nisi ut inuice(m) . . . q(ui) n(on) diligit p(ro)ximu(m) nesciat chr(istu)m’ (from Smaragdus *Ep. Rom. cap. XIII*, PL 102.96D–98A);
- f. 89r/10–13 ‘Prima hominis condicio . . . sed ista quarta lib(er)auit tres’ (from Smaragdus *Ep. Gal. cap. IV*, PL 102.63D–64A);
- f. 89r/14–89v/2 ‘Simile e(st) regnu(m) caeloru(m) homini patrifamilias . . . ad uinea(m) uocantur’ (from Smaragdus *Ev. Matt. cap. XX* (PL 102.102A–103C [the marks ‘.’ and ‘g.’ in marg. of f. 89r indicate the ultimate source of this extract, Gregory, *Hom. in Ev. 19*]);
- f. 89v/3–20 ‘Quid tibi uis facia(m) . . . et omnis plebs ut uidit dedit’ (from Smaragdus *Ev. Luc. cap. XVIII*, PL 102.118A–D);
- f. f. 89v/21–32 ‘Si d(eu)s pat(er) u(oste)r e(ss)et diligeretis . . . mihi. nisi q(ue) | filii diaboli estis’ (similar to Bede, *In Ev. Ioh. cap. VIII* PL 92.752A–53A);
- g. Extracts derived from sermons by Augustine:
- ff. 89v/32–90r/16 ‘Petite et dabit(ur) uob(is). ait pete . . . qui tibi unde dares dedit’ (from Augustine, *Sermo 389* (PL 39.1702–5));
- f. 90r/17–32 ‘Dicet in fine mundi p(er)cipite regnu(m). Aliis ite in igne(m) aet(er)nu(m) [cf. Matt. 25:33, 41] . . . aegēt | ad te. tu ad d(eu)m qui nulli(us) aegēt’ (similar to Augustine, *Sermo 60*, chs. 10 & 11, PL 38.407–8);
- f. 90r/33–90v/24 ‘Ipse ie(su)s qui hoc quod aeuangeliu(m) audistis p(re) dicauit . . . de populo isr(ae)l’ (from Augustine, *In Ioh. ev. tract. 47*, PL 35.1733–35);

- ff. 90v/21–91r/37 (lines 34–37 crowded in below the ruled area) 'INt(er) om(n)ia miracula q(ui) fec(it) d(omi)n(u)s n(oste)r ie(su)s chr(istu)s lazari resurrectio . . . excitandos non dedignat(ur) accedere' (from Augustine, *In Ioh. ev.tract.* 124, PL 35.1746–53);
- h. Extracts from Augustine, *Confessions*:
- f. 91v/1–5 'Da mihi d(omi)ne scire et intellegere . . . et inuenientes lauda|bunt eu(m)' (from *Conf.* 1.1, PL 32.661) [note 'a' in margin here and at beg. of other Augustine extracts];
- f. 91v/5–18 'Audiera(m) eni(m) ergo adhuc puer . . . cui melior seruiebat' (from *Conf.* 1.2, PL 32.667–68);
- f. 91v/18–33 'nemo aut(em) inuitus bene | facit . . . peccatores saluos facere' (from *Conf.* 1.12 & 4.2, PL 32.669, 701);
- f. 92r/1–3 'et sensi exp(er)tus . . . displicet | iniquis' (from *Conf.* 7.16, PL 32.744);
- f. 92r/3–21 'Ego sub quada(m) fici arbore . . . in con|cupiscentiis' (from *Conf.* 8.12, PL 32.762);
- f. 92r/21–31 'Absit eni(m) ut in tabernaculo tuo . . . facta est nec(c)essitas' (from *Conf.* 8.4 & 5, PL 32.752–3);
- f. 92v/1–16 'Docuisti me pat(er) bone om(n)ia munda mundis . . . tenendi sunt' (from *Conf.* 9.31, PL 32.798–99);
- f. 92v/16–22 'audio uocem iubentis . . . nec illa | erumnosum' (*ibid.*);
- f. 92v/22–26 'Duae uoluntates s(unt) q(ui) una earu(m) tota n(on) e(st) . . . lux in d(omi)no' (from *Conf.* 8.9–10, PL 32.759);
- f. 92v/27–31 'estabo atq(ue) solidabor in te . . . nullum temp(us) e(ss)e sine creatura' (from *Conf.* 11.30, PL 32.825–26);
- f. 93r/1–10 'in principio fecit d(eu)s cael(u)m . . . sine ordine | sine luce' (from *Conf.* 12.20–21 PL 32.836–37);
- i. f. 93r/11–14 from Smaragdus: 'Hortamur uos ne in uacuu(m) gratia(m) . . . s(e)c(u)lo nulla emendatio e(st)' (from *Ep. Cor. II, cap. VI*, PL 102.119);
- j. ff. 93r/14–95v/33 Various sentences extracted without obvious order from Gregory, *Moralia*: 'ECCe timor d(omi)ni ip's'a e(st) sapientia. et recedere a malo . . . ad ratione(m) oculos ap(er)it q(uo)s hic uoluptati dedit(us) | c'l' ausit' (cf. PL 75–76).
7. ff.88r–95v (running along bottom margins) Added in another hand, various notes, extracts, glosses, mostly on patristic and biblical themes: 'Seniores obsecro(rum) obsecrationes'; appears to end at bottom of 95v (there is a line of the same writing at the top of 95v): 'finis et uigilate in oranib[us] [*recte* ora(tio)nib[us]] s(e)c(un)d(u)m exemplan(m) saluatoris dicentis'

[Note: At least four hands are evident on f. 96r.]

8. f. 96r (top margin) scribbles in OE (?10/11c): 'on ðone weor 7. þæt . þ&s.y'; 'i(d est) guor' above 'weor'; '⟨uel ant' above '7'; '⟨uel e' above 'y'. The 'r' in 'weor' is majuscule, the 'g' in 'guor' has an open top loop (as elsewhere in the manuscript), ampersand for "æ", while the 'r' is 2-shaped. Uses eth, thorn, wynn, and "þæt" abbreviation.

[Note: The OE is mysterious; the OBret. gloss 'guor' may mean "man", glossing 'weor' (cf. Fleuriot 1964/1985: 474, s.v. *guor*).]

- 9a. f. 96r/1–10 Note on ferial regulars: '⟨pro quid d(icitu)r mar(tius) .v. unus annus h(abe)t dies ccclxv. . . id(e)o d(icitu)r nouemb(er) vii. sic facies p(er)ce(p)tos' (cf. *De argumentis lunae* PL 90.706B).
10. f. 96r/11–22 A little tract on governance made up of citations from Ecclesiasticus: DE RECTORIBUS | 'Rectorem te posuit d(eu)s noli extolli . . . magnus es humilia te in omnib(us). | et cora(m) d(e)o inuenies gratia(m)';
11. f. 96r/22–39 (a different hand takes over at line 33, at 'coepit') A summary of the book of Judith 1–6: 'ANno t(er)tio in regno cu(m) esset et decimo nabucodo'no 'sor caepit | excitare . . . et uxores fame siti p(er) eant';
- 9b. f. 96v/1–27 (same hand as 9a above) continuing notes on regulars: 'Q(uo)t datarum [*sic*] e(st) hodie p(er) dies anni. xvi° Kl̄ iunii. iunius in K(a)l(end)is q(uo)t dies | appellat. c. 'quin' qua. i.ii°. | 'relaxa futuros. relaxo xui. q(ua)re. quia adhuc desunt de numero | anni . . . p(er) dies anni | in adp(ro) batione dieru(m) et punctor(um)';
- 12a. f. 96v/28–35 (added in bottom margin) + f. 99r Gottschalk of Orbais, "Lied für den Reichenauer Freund": 'O quid iubes pusiolo . . . cana(m) patri filioq(ue) simul || (continuing on f. 99r, below *rota*, 10 lines) atq(ue) p(ro)cedenti ex utroq(ue) . . . psalla(m) die psalla(m) nocte carm(en) dulce o rex piissime' (first half pr. Omont 1898: 667–8, Chevalier 1892–1920: 3. no. 30945; poem identified, restored and ed. Bischoff 1967b: 29–31).
13. Table and Rota diagrams (probably intended to supplement Bede, *De temp. rat.*, item 5a), with miscellaneous added texts:
- a. f. 97r/1–91v/9 A table (19 × 30 + 9) of the 19-year cycle showing common (C) and embolismic (E) years through the ogdoas and hendecas, continuing on verso for 9 more rows.
- b. f. 97v
- i) rota diagram, a composite of the sorts associated with Isidore's *De nat. rer.*, showing (working outward) correlation of zodiac, winds, and

- months, and in four outside circles, seasons, colors, and elements (cf. PL 90.195–96 and 259–60); (in hand of 12?);
- ii) left side, lines 10–28 tract from a penitential or capitulary: ‘Qui subdiaconu(m) occiderit solidos .ccc. culpabilis iudicet(ur)’ ... ‘Parricidiu(m) faciens | xiiii^x annos peniteat | cum pane et aqua’ (pr. Omont 1898: 669, sim. to Charlemagne, *Capitulum* 25, PL 97.555C) and to right of this, under rota, same hand, is crowded a formula of repentance: ‘penitentia(m) agam de malis . . . & p(ro)geniem mea(m)’ [see also f. 99r, item iii and f. 99v, item v, which are in the same hand];
- iii) on right, lines 10–18 ‘De vii. substantiis | animae ag(ustinu)s d(ici)t. | Du(m) c(on)templat(ur) sp(iritu)s. du(m) sentit . . . vegit& anima est’ (cf. Isidore, *Differentiae* 29, PL 83.84);
- iv) right side, lines 19–32 and bottom, 3 lines ‘Melius (est) diuidere qua(m) discor|dare . . . liberat me de malis meis \ ezechiel metiens ciuitate(m) . . . in circuitu & plateas ei(us) foras’ (cf. Ez. 40–41);
- v) lines 28–29 (same hand as iv, less crowded?) ‘Ag(ustinu)s. Tribus mod(is) iudicib[us] iudicandu(m). Natura hoc (est) indagatione | rerum. & similitudine p(re)cedentiu(m). & ex uerbis scripturae’;
- c. f. 98r
- i) rota diagram showing the correlation of planets and zodiacal signs: (central rubric) ‘cursus et or[do] planetar(um). et ubi | a centro t(er)rae hab[et] si|das [sic] altissimas habe|ant’;
- ii) from line 1 (working around rota to 5 lines beneath) various maxims and definitions: ‘hieronim(us) ait. Duo contraria s(un)t. filius bonus a patre iniusto . . . siue q(ui) agit et si mala s(unt) t(u)m tibi uiden(ur) bona’;
- iii) (in another hand, bottom 4 lines up) ‘Quom(odo) dic(it) diligit misericordia(m) cu(m) alio loco dicat . . . subueniat misericordia’;
- d. f. 98v
- i) rota diagram on tides (cf. *De rat. temp.* ch. 29 and table, PL 90.423–24);
- ii) (45 informal lines running to left of rota and 5 at bottom) various maxims and comments: ‘bene n(on) solu(m) d(omi)n(u)s p(ro)pt(er) iudiciu(m) regis stematis . . . quia mittis [sic] (est) et humilis / corde.’ (bottom) ‘Et inuenietis req(ui)em animab(us) u(ost)ris . . . p(re)tiosius auro d(e)o munus offerre’;
- iii) seven lines between between rota and bottom text, verses with introduction (verses in two cols.) “Versus Prisciani de Sideribus”: **Incipit aepitome pheromenon [sic] id [est] apparitio siue ap[p]arentia p(ri)sciani gramatici uersus xii de sideribus.** | ‘Ad boreae partes arctos uertunt(ur) et anguis . . . Hinc sequnt(ur) pystrix simul eridaniq(ue) fluenta’ (as Riese 1870: 2.139, no. 679; Schaller and Könsgen 1977: no. 151);

e. f. 99r

- i) rota with ‘centron’ and ‘diametron’ crisscrossing perpendicularly to make eight segments of the ‘oroscopu’, six of the points labeled with planets (‘sol’ missing) and with an inscription below: ‘i. ‘h’oroscopus stella. quae n(on) apparet tantu(m) indicto | ii. tomes uranima [*sic*] id media caeli | iii. todynon id. occasus ubi occidit sol | iiiii. topogin id sub t(er)ra’;
 - ii) below and to the right, a large cross-shaped figure or monogram labeled ‘lux’;
 - iii) lines 1–5 from Chrodegang of Metz, “Regula canonicorum”: **DE DECIMIS DIVENDIS**. ‘SACerdotes populi suscipient decimas . . . ipsis soli sacerdotes reseruent’ (PL. 89.1089D) [see f. 97v, item ii];
 - iv) (to right of rota, lines 6–20, in another hand) part of a glossary?: ‘Encenia d(icitu)r solle(m)nitatis dedicatio|nis te(m)pli . . . ministrantes fame(m) paciebant(ur)’ [this seems to continue on f. 99v (item iv)];
 - v) an inscription relating to the poem below (item vi): ‘est Karitas monar[chitas [*recte* monachitas] toti(us) mundi (*underlined and ‘cosmi’ written above*) faucitas | et quod latet et quod patet | decus eiusde(m) referat’.
- 12b. (ten lines below rota, continuation from f. 96v of Gottschalk of Orbais, “Lied für den Reichenauer Freund”) ‘atq(ue) p(ro)cedenti . . . o rex piissime’.
- vi) (nine lines at bottom of page) drinking song: ‘Hic sistim(us) cu(m) p(re)cibus (. . .) bene bibatis poscim(us) . . . ac deinde potauim(us) sufficient(er) c(on)sedimus’ (ed. Bischoff 1967a: 69–70, Smolak 1986: 270).

f. f. 99v

- i) rota diagram of the week, showing as pie-segments the time divisions within the days of the week, central inscription: ‘ebdomada | h(abe)t dies vii et ho(ras) | clxiii. pu(nctos) dclx|xii. min(uta) idclxxx | mom(enta) üidccxx’;
- ii) rota showing the terrestrial zones with the ecliptic crossing them, labeled with the seasonal zodiacal signs;
- iii) rota diagram of “harmony of moon and sea”(omitting the tidal signs “ledo” and “malina”), central inscription: ‘ordo lunæ et | cursus maris aetas | lunæ et comitatio ma|ris. et quatuor aebd’o’|madas maris et lunæ’ (cf. Bede, *De temp. rat.*, ch. 29);
- iv) continuation of glossary? (by several hands?, running for 28 informal lines above and around rotæ): ‘irabis maius peccatu(m) et maxime inuidia(m) intelligi potest’ . . . ‘pignus dat(ur) 7 recipit(ur)’;

- v) (seven lines to left of lower rota) a canon from a penitential or capitulary: 'Mulier quae dormiens filiu(m) suu(m) | o(p)primit . . . & fletum poenitentis' (as e.g. Herardus Turonensis (8/9c), *Capitulum* 88, PL 121.770A–B, also pr. Omont 1898: 669) [see f. 97v, item ii];
- vi) (next 5 lines, another hand?) 'Scri' p' tura s(an)c(t)a dicit. Qui adult(er)-a(m) tenet s(i)t stultus et impius. . . . et qualis cu(m)q(ue) accepta -. habenda. 7'; (cf. Egbert archb. of York, *Excerptiones*, ch. 119, "Item de legitimo conjugio," PL 89.392–93);
- vii) (bottom margin, added later) the names of Greek letters 'alpha. beta . . . otomegâ. enneaces' (pr. Omont 1898: 669).

Part C

14. ff.100r/1–101r/82: A fragment of a 13c copy of the "Institutiones" of the Emperor Justinian (a bifolium, not the central sheet, from a dismembered quire has been used to cover the anchorage of the sewing bands by sticking the second leaf over the board). The central text (29/28 lines in two columns) is surrounded on four sides by the commentary of Accursius or Accorso di Bagnolo (ca. 1182–1263, ed. Anello de Bottis 1592: 23 ff., *ad loc.*) in writing about 40% the size of the main text, with the bottom margin occupied by additional commentary in still smaller writing. The main text begins on f.100r/a1 '[magistratus] huic iuri auct(oritatem) dederu(n)t ¶ Prop|onebant aut(em) ediles curules edic|tum de q(ui)b(us)d(am) causis' (as Moyle 1912: 105/I.ii.7), to f.100v/b29 'Multis aut(em) modis ma[num]issio procedit' (as Moyle 1912: 114/I.v.1); after a break of missing leaves it continues at f.101r/a1 '[quos ex iustis nup]t[iis] p(ro)creauerimus ¶ Nuptie aut(em) | siue mat(ri)moniu(m) est uiri' (as Moyle 1912: 124–25/I.ix.1) to f.101r/b28 '¶ Itaq(ue) eam q(uae) p(er) adopt(i)onem t(ibi)' (as Moyle 1912: 132/I.x.1). At the foot of f.101r there is a tabular note indicating conditions forbidding matrimony, beginning 'Prohibent nupt(ias)'. f. 101v is attached to the end cover (and cannot be read).

PHOTO NOTES: The red ink in the manuscript is much faded and only partially legible, so it often does not show on the fiche. The opening showing ff. 87v–88r appears twice.

BIBLIOGRAPHY:

- Andrieu, Michel, ed. *Les Ordines Romani du haut Moyen Âge*, I: *Les Manuscrits*. Spicilegium Sacrum Lovaniense 11. Louvain: Spicilegium Sacrum Lovaniense, 1931.

- Anello de Bottis, Iacobo, ed. *Institutionum seu Primorum Iurisprudentiae elementorum libri quatuor*. In vol. 5 (1592) of idem, ed., *D. Iustiniani Imperatoris Opus*. Venice: Apud Iuntas, 1592–1601. [the Accursius commentary ed. Dyonisius Gothofredus]
- Baker, Peter S., and Michael Lapidge, eds. *Byrhtferth's Enchiridion*. Early English Text Society s.s. 15. Oxford: Oxford University Press for EETS, 1995.
- Bischoff, Bernhard. "Caritas-Lieder." In idem, *Mittelalterliche Studien*, 2: 56–77. 3 vols. Stuttgart: Anton Hiersemann, 1967a.
- , "Gottschalks Lied für den Reichenauer Freund." In *ibid.*, 2.26–34 (1967b).
- , "Das griechische Element in der abendländischen Bildung des Mittelalters." In *ibid.*, 2.246–75 (1967c).
- Catalogue Général des Manuscrits des Bibliothèques Publiques des Départements*. 104 vols. Paris: Imprimerie Impériale and then Librairie Plon 1849–1918. [31.349]
- CGL = Goetz, Georg, ed. *Corpus glossariorum Latinorum*. 7 vols. Leipzig: B. G. Teubner, 1888–1923.
- Chevalier, Ulysse. *Repertorium Hymnologicum*. Subsidia Hagiographica 4. 5 vols. Brussels/Louvain: Lefever/Polleunis and Ceuterick, 1892–1921.
- Cordoliani, Alfred. "Contribution à la littérature du computus ecclésiastique au moyen âge." *Studi medievali* 2.1 (1961): 167–208.
- CPL = Dekkers, Eligius. *Clavis Patrum Latinorum*. Steenbrugge: in Abbatia Sancti Petri, 1995.
- CPPM = Machielsen, J., ed. *Clavis Patristica Pseudepigraphorum Medii Aevi*. 5 vols. Turnhout: Brepols, 1990–2003.
- Cross, James E., ed. *Cambridge Pembroke College MS 25*. King's College London Medieval Studies 1. Exeter: Short Run Press for King's College London, 1987.
- Duchesne, L. *Christian Worship*. London: SPCK, 1904.
- Fleuriot, Léon. *A Dictionary of Old Breton / Dictionnaire du vieux Breton: Historical and Comparative*. 2 parts. Toronto: Repcorp, 1964/1985; part 1, orig. Paris: Klincksieck, 1964. [40]
- Henel, Heinrich. "Notes on Byrhtferth's Manual." *JEGP* 41 (1942): 427–43.
- Jones, Charles W. *Beda's Pseudepigrapha: Scientific Writings Falsely Attributed to Bede*. Ithaca: Cornell University Press, 1939.

- , ed. *Bedaе Venerabilis Opera: Pars VI, 1–3: Opera Didascalica 1–3*. Corpus Christianorum, Series Latina 123A,B,C. Turnhout: Brepols, 1975–1980.
- , ed. *Bedaе Opera de Temporibus*. Cambridge, MA: Mediaeval Academy of America, 1943.
- Ker, Walter C. A., ed. *Martial: Epigrams*. Rev. ed. 2 vols. Cambridge, MA, and London: Harvard University Press, and William Heinemann, Ltd., 1968.
- Le Duc, Gwennaël. “Les signes de construction syntaxique du MS. Laon 101.” In *Mélanges François Kerlouégan*, ed. Danièle Conso, Nicole Fick, and Bruno Poulle. *Annales Littéraires de l’Université de Besançon* 515 (1994): 341–61.
- Lambert, Pierre-Yves. “Les Commentaires Celtiques à Bède le Vénérable.” *Études Celtiques* 20 (1983): 119–43.
- Lemoine, Louis. “Signes de construction syntaxique dans des manuscrits bretons du haut Moyen Âge.” *Bulletin du Cange* 52 (1994): 77–108.
- Lipp, Frances Randall. “The Carolingian Commentaries on Bede’s *De Natura Rerum*.” Ph.D. diss. Yale University, 1961.
- McGurk, P., D. N. Dumville, M. R. Godden, and Ann Knock, eds. *An Eleventh-century Anglo-Saxon Illustrated Miscellany: British Library Cotton Tiberius B.V., Part I: Together with Leaves from British Library Cotton Nero D. II*. Early English Manuscripts in Facsimile 21. Copenhagen: Rosenkild and Bagger, 1983.
- Montfaucon, Bernard de. *Bibliotheca Bibliothecarum Manuscriptorum Nova*. Paris: Briasson, 1739.
- Moyle, J.B., ed. *Imperatoris Iustiniani Institutionum Libri Quattuor*. Oxford: Clarendon Press, 1912.
- Ó Cróinín, Dáibhí. “Early Irish Annals from Easter-Tables: A Case Restated.” *Peritia* 2 (1983): 74–86.
- Omont, Henri. “Glossarium Andegavense: Ms. 477 (461) de la Bibliothèque d’Angers.” *Bibliothèque de l’École des Chartes* 59 (1898): 665–88.
- Orchard, Nicholas, ed. *The Leofric Missal*. Henry Bradshaw Society 113, 114. London: HBS, 2002.
- Peden, A. M., ed. *Abbo of Fleury and Ramsey: Commentary on the Calculus of Victorius of Aquitaine*. Auctores Britannici Medii Aevi 15. Oxford: Oxford University Press for The British Academy, 2003.

- Riese, Alexander, ed. *Anthologia Latina siue Poesis Latinae Supplementum*. 2 vols. Leipzig: Teubner, 1870.
- Schaller, Dieter, and Ewald Könsgen. *Initia carminum Latinorum saeculo undecimo antiquiorum*. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1977.
- Skemer, Don C. *Binding Words: Textual Amulets in the Middle Ages*. College Station, PA: Pennsylvania State University Press, 2006.
- Smolak, Kurt. "Die Bacchusgemeinschaft (Drei mittellateinische Trinklieder)." *Wiener Studien* 99, n.f. 20 (1986): 267–87.
- Wallis, Faith, tr. *Bede: The Reckoning of Time*. Translated Texts for Historians 29. Liverpool: Liverpool University Press, 1999.